

ORTA ANADOLU
İHRACATÇI BİRLİKLERİ
GENEL SEKRETERLİĞİ

Sayı:70430465-TİM.OAİB.GSK.İDARİ.2016/158-2054

Konu:Mısır ihracatçı Kayıt Sistemi Hk.

Ankara, 02/02/2016

SİRKÜLER (G - 2016 /)

İlgi:18/1/2016 tarih ve 91-823 sayılı yazımız.

İlgi'de kayıtlı yazımız ile Mısır Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tarafından 31 Aralık 2015 tarihinde Mısır Resmi Gazetesi'nde yayımlanan 2015/992 sayılı Karara göre, kararda zikredilen ürünleri Mısır'a ihraç eden diğer ülke üreticileri için Mısır İhracat ve İthalat Kontrol İdaresi (General Organization for Export and Import Control - GOEIC) bünyesinde bir kayıt sistemi oluşturulacağı ve bu sisteme kayıt olmayan üreticiler tarafından üretilen ürünlerin Mısır iç piyasasına girmesine izin verilmeyeceği bildirilmiştir.

Konuya ilişkin Ekonomi Bakanlığı'ndan alınan bir diğer yazı ile Mısır Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tarafından ekte bir örneği sunulan 16.01.2016 tarihinde yeni bir Karar'ın (2016/43 sayılı) yayımlanmış olduğu bilgisi verilmiştir.

Aynı yazının devamında, daha önce yayımlanmış olan 2015/992 sayılı Karar ile yeni çıkarılan 2016/43 sayılı Karar arasındaki temel farklılıklar aşağıda sıralanmıştır:

- Üretici olmayan, ancak ticari marka sahibi firmalar için de sisteme kayıt olma zorunluluğu getirilmiştir. (Madde 1 - Paragraf 1)
- Karara tabi ürünlerden, sisteme kayıtlı üreticiler tarafından üretilmeyen veya sisteme kayıtlı ticari marka sahibi firmalardan veya dağıtım merkezlerinden (distribution centers) ithal edilmeyen ürünlerin Mısır pazarına girişine izin verilmeyeceği belirtilmektedir. (Madde 1 - Paragraf 2)
- Üretim yapan fabrikalar ve ticari marka sahibi firmaların kayıt başvurusunda sunmaları gereken belgeler ayrı ayrı düzenlenmiştir. (Madde 2) Her iki grup için de bir önceki kararda yer alan çevre standartlarına ve işgücü güvenliği standartlarına uygunluk şartı kaldırılmıştır. Kayıt yaptırmak isteyen üretici veya ticari marka sahibi firmaların Kalite Kontrol Sistemine sahip olduklarını gösteren bir sertifika ibraz etmeleri yeterlidir (Madde 2)
- İbraz edilen belgelerin doğruluğu hakkında herhangi bir şüphe hasıl olduğu takdirde, söz konusu belgelerin doğruluğu teyit edilene kadar kayıt işleminin tamamlanmayacağı ve böyle

bir durumda, başvuru sahibinin talebi doğrultusunda belgelerin doğruluğunun kontrolü için fabrikanın veya firmanın denetlenebileceği hükmü getirilmiştir (Madde 2 - Son Paragraf)

- Yeni çıkarılan 2016/43 sayılı Karar hükümleriyle çelişen diğer mevzuat hükümleri iptal edilmiştir. (Madde 3) Bu maddede bir önceki 2015/992 sayılı Karara doğrudan atıf yapılmamış olmakla birlikte, iki kararın hükümlerinin çeliştiği noktalarda 2016/43 sayılı yeni Kararın geçerli olduğu anlaşılmaktadır.

- Yeni çıkarılan 2016/43 sayılı Karar yayımını müteakip iki ay içerisinde, yani 16 Mart 2016 tarihinden itibaren yürürlüğe girecektir. (Madde 4) Bu madde ve 3'üncü madde birlikte değerlendirildiğinde, kayıt sistemi kapsamındaki düzenlemelerin uygulanmaya başlanmasının 1 Mart 2016 yerine 16 Mart 2016 tarihine ertelendiği anlaşılmaktadır. Bununla birlikte, kayıt için başvurular hâlihazırda başlamıştır.

Son olarak, yeni çıkarılan 2016/43 sayılı Karar ile 2015/992 sayılı Karar ekinde yer alan GTİP listesi değiştirilmiş olup firmaların ekte sunulan listeyi dikkate almaları önem arz ettiği belirtilmiştir.

Bilgilerine sunulur.

S. Tansel KÜNBI

Genel Sekreter A.

Şube Müdürü

Translated By: The Middle East Library For Economic Services



Al-Wakaye Al-Mesreya/ Government Bulletin - Issue No. 12 (Supplement)
Dated 16 January 2016

Ministry of Trade and Industry
Decree No. 43 of the Year 2016
Regarding the Amendment of the Rules Organizing
the Registration of the Factories Qualified to Export Products Thereof
to the Arab Republic of Egypt

Minister of Trade and Industry

After perusal of Law No. 118 of the year 1975 on Import and Export;

Ministerial Decree No. 770 of the year 2005 with regard to the statute of rules executing the provisions of Law No. 118 of the year 1975 referred to;

Ministerial Decree No. 992 of the year 2015 regarding the rules organizing the registration of the factories qualified to export products thereof to the Arab Republic of Egypt; and

Based on the proposition of the Trade Agreements and Foreign Trade Sectors;

DECREED THE FOLLOWING:

(Article One)

A register shall be created in the General Organization for Export and Import Control for the factories and companies which own the trademarks qualified to export the products listed in the attached statement to the Arab Republic of Egypt.

These products imported for trading may not be released unless they are produced by the recorded factories or imported from the companies which own the trademark or the distribution centers thereof recorded in that register.

A decree of the Minister concerned with foreign trade shall be issued for recording in or removing from that register and he may exempt from any or all of the registration conditions in the cases determined thereby.



(Article Two)

For recording in the register referred to, the following shall be adhered to:

First: With regard to factories:

The Registration application shall be submitted by the legal representative of the factory or his authorized deputy or proxy, and shall be supported by the following certified documents:

- ▶ Certificate of the legal entity of the factory and the license issued therefor;
- ▶ Statement of the items produced thereby and the trademarks thereof;
- ▶ The trademark of the product and the trademarks produced by means of a license from the owner thereof;
- ▶ Certificate proving that the factory applies a quality control system, issued by an entity recognized by the International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) or the International Accreditation Forum (IAF), or an Egyptian or foreign governmental entity approved by the Minister concerned with foreign trade.

Second: With regard to the companies which own the trademarks:

The Registration application shall be submitted by the legal representative of the company which owns the trademark or his authorized deputy or proxy, and shall be supported by the following certified documents:

- ▶ Certificate proving the registration of the trademark and the products which are produced under this trademark;
- ▶ Certificate from the company which owns the trademark stating the distribution centers authorized to supply the items carrying such trademark;
- ▶ Certificate proving that the company which owns the trademark applies a quality control system, issued by an entity recognized by the International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) or the

Translated By: The Middle East Library For Economic Services



International Accreditation Forum (IAF), or an Egyptian or foreign governmental entity approved by the Minister concerned with foreign trade.

Third:

In case of questioning the validity of the submitted documents, no recording in the register shall be made unless the validity of the documents is confirmed. Based on a request from the registration applicant, an inspection of the company or factory may be carried out to ensure the validity of the documents after obtaining the approval of the Minister concerned with foreign trade.

(Article Three)

All provisions contradicting or violating the provisions of this Decree shall be cancelled.

(Article Four)

This Decree shall be published in Al-Wakaye Al-Mesreya / Government Bulletin and it shall come into force two months after the date of its publication.

Issued on 16/1/2016.

**Minister of Trade and Industry
Engineer Tarek Qabil**

Translated By: The Middle East Library For Economic Services



Statement of the Commodities whose Release for Trading is Conditional on Being Produced by Registered Factories or Being Imported from Companies which Own the Trademark or the Distribution Centers Thereof

Serial no.	HS Code	Commodity
1.	From HS Code 04.01-04.02-04.03-04.05-04.06	Dairy and their Products (other than infant formula) put up for retail sale for direct consumption in packages of a gross weight not exceeding 2 kg
2.	From Chapter 8	Preserved or dried fruits put up for retail sale for direct consumption in packages of a gross weight not exceeding 2 kg
3.	From Chapter 15	Oils and fats put up for retail sale in packages of a gross weight not exceeding 5 kg
4.	17.04	Confectionery products
5.	From HS Code 18.06	Chocolate and food preparations containing cacao put up for retail sale for direct consumption in packages of a gross weight not exceeding 2 kg
6.	19.02 - 19.04 - 19.05	Food pastas, foods prepared from cereals, bread products and bakery products (other than empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use)
7.	20.09	Fruit juices put up for retail sale in packages of a gross weight less than 10 kg
8.	22.01 - 22.02	Natural water, mineral water and aerated water
9.	33.03 - 33.04 - 33.05 - 33.06 - 33.07	Beauty or make-up preparations, preparations for oral or dental hygiene, personal deodorants, bath preparations, and perfumery
10.	3401.11 - 3401.19 - 3401.2090 - 3401.30 - 3402.20 - 3402.9090	Soap, and surface-active preparations for use as soap put up for retail sale.
11.	39.24 - 4419 - 69.11 - 6912 - 73.23 - 7418.10 - 7615.10 - 8211.10 - 8211.91 - 82.15	Tableware, cutlery and kitchenware
12.	3922.10-3922.20-69.10-7324.10-7324.21-7324.29-7418.20-7508.9020-7615.20	Baths, sinks, washbasins, lavatory seats and covers, and similar sanitary ware
13.	9619 - (other than HS Code 4818.1090) - 48.18 - 4803	Toilet paper, facial tissue, baby napkins, towels and napery
14.	6802.10 - 6802.2110 - 6802.9110 - 6904.40 - 6810.19 - 69.07 - 69.08	Tiles and cubes for walls and floors

Translated By: The Middle East Library For Economic Services



15.	70.13	Glassware of a kind used for table and kitchen
16.	72.13 - 72.14 - 72.15	Reinforcement Iron
17.	(73.21 - 73.22 - 8414.51 - 8415.10 - 4815.81 - 8415.82 - 8415.83 - 8418.10 - 8418.21 - 8418.29 - 8418.30 - 8418.40 - 8422.11 - 8450.11 - 8450.12 - 8450.19 - 8451.21 - 8508.11 - 8509.40 - 8509.80 - 8516.10 - 8516.21 - 8516.32 - 8516.40 - 8516.50 - 8516.60 - 8516.71 - 8516.72 - 8516.79 - 8527.12 - 8527.13 - 8527.19 - 8527.91 - 8527.92 - 8527.99 - 8528.71 - 8528.7220 - 8528.7290 - 8528.73)	Domestic apparatus (cookers - refrigerators - air conditioning machines - fans - washing machines - heaters - barbecues - televisions - radios etc.)
18.	9401.30-9401.40-9401.51-9401.59-9401.61-9401.69-9401.7190-9401.79-9401.8090-94.03-94.04	Home and Office Furniture
19.	87.11-8712	Bicycles, motorcycles, and motorbikes
20.	From chapter 91	Clocks and Watches
21.	9405.10-9405.20-9405.30-9405.4090	Lighting devices for household
22.	9503	Toys
23.	50.07-51.11-51.12-5113-52.08-52.09-52.10-52.11-52.12-53.09-5311-54.07-54.8-55.12-55.13-55.14-55.15-55.16-58.01-58.02-58.04-58.05-58.09-5810.1090-5810.91-5810.92-5810.99 Chapter 60 Chapter 61 (other than items 6113.0010 - 6114.3010 -6115.10-6116.1010) Chapter 62 (other than items 6210.1010 - 6210.2010-6210.3010-6210.4010-6210.5010-6211.3910-6211.4910-6212.2010-6212.9010-6216.0010-62.17) Chapter 63 (other than item 63.07)	Clothes, woven fabrics, furnishing fabrics other than clothier for professional protect, divets and medical use
24.	Chapter 57 39.18-4016.91	Carpets and other floor and wall coverings and rugs woven or not
25.	64.01-64.02-64.03-64.04-64.05	Footwear